

Disclaimer: This translation is offered as a general reference. Nuances in translation may impact the selection of terminology. The BACB does not warrant or guarantee the accuracy of translated versions of BACB documents.

免責条項：この翻訳は一般参照のために提供されます。翻訳のニュアンスにより用語の選択に影響があるかもしれません。行動分析士認定協会® (BACB) は本協会の書類の翻訳版の正確さについて保証するものではありません。

BEHAVIOR ANALYST CERTIFICATION BOARD®

行動分析士認定協会®

Professional and Ethical Compliance Code for Behavior Analysts

行動分析士の専門家としての倫理コンプライアンスコード

Translated by Sakurako Tanaka BCBA-D and the Japan VCS First Students

田中桜子 認定行動分析士博士ならびに日本VCS第一期生 訳

The Behavior Analyst Certification Board's (BACB's) Professional and Ethical Compliance Code for Behavior Analysts (the "Code") consolidates, updates, and replaces the BACB's Professional Disciplinary and Ethical Standards and Guidelines for Responsible Conduct for Behavior Analysts. The Code includes 10 sections relevant to professional and ethical behavior of behavior analysts, along with a glossary of terms. Effective January 1, 2016, all BACB applicants, certificants, and registrants will be required to adhere to the Code.

行動分析士認定協会®(BACB)の「行動分析士の専門家としての倫理コンプライアンスコー

ド(「コード」)は、BACBの「専門家の懲戒ならびに倫理基準」と「行動分析士の責任ある行動の指針」を統合し、更新し、置き換えるものである。このコードは、行動分析士の専門家としての倫理的行動に関わる10のセクションと、用語集から成る。2016年1月1日より全てのBACBへの申請者、資格証明者ならびに登録者はこのコードに準ずることが義務付けられる。¹

¹ In the original version of the Guidelines for Professional Conduct for Behavior Analysts, the authors acknowledged ethics codes from the following organizations: American Anthropological Association, American Educational Research Association, American Psychological Association, American Sociological Association, California Association for Behavior Analysis, Florida Association for Behavior Analysis, National Association of Social Workers, National Association of School Psychologists, and Texas Association for Behavior Analysis. We acknowledge and thank these professional organizations that have provided substantial guidance and clear models

Approved by the BACB' s Board of Directors on August 7, 2014.

© 2014 Behavior Analyst Certification Board® Inc. (BACB®), all rights reserved.

Ver. March 21, 2016.

2014年8月7日にBACB理事会によって承認された。©2014行動分析士認定協会®(BACB®)、全著作権所有。2016年3月21日付けのバージョン。

from which the Code has evolved.

「行動分析士の責任ある行動の指針」のオリジナルバージョンにおいて、著者は以下の組織の倫理コードを承認した：米国人類学会、米国教育研究協会、米国心理学会、米国社会学会、カリフォルニア行動分析士協会、フロリダ行動分析士協会、ソーシャルワーカー協会、学校心理士協会、テキサス行動分析士協会。私たちはこのコードに重要なガイダンスと明確なモデルを与えてくれたこれらの専門家機関の貢献を認め、感謝したい。

Contents

目次

1.0 Responsible Conduct of Behavior Analysts

1.0 行動分析士の責任ある行動

1.01 Reliance on Scientific Knowledge ^{RBT}

1.01 科学的知識に対する信頼 ^{RBT}

1.02 Boundaries of Competence ^{RBT}

1.02 力量の範囲 ^{RBT}

1.03 Maintaining Competence through Professional Development ^{RBT}

1.03 開発による維持 ^{RBT}

1.04 Integrity ^{RBT}

1.04 完全性 ^{RBT}

1.05 Professional and Scientific Relationships ^{RBT}

1.05 専門的、科学的関係 ^{RBT}

1.06 Multiple Relationships and Conflicts of Interest ^{RBT}

1.06 二重関係と利害の衝突 ^{RBT}

1.07 Exploitative Relationships ^{RBT}

1.07 搾取的な関係 ^{RBT}

2.0 Behavior Analysts' Responsibility to Clients

2.0 クライアントに対する行動分析士の責任

2.01 Accepting Clients

2.01 クライアントの受け容れ

2.02 Responsibility ^{RBT}

2.02 責任 ^{RBT}

2.03 Consultation

2.03 コンサルテーション

2.04 Third-Party Involvement in Services

- 2.04 サービスに第三者機関を含める
- 2.05 Rights and Prerogatives of Clients ^{RBT}
- 2.05 クライアントの権利と特典 ^{RBT}
- 2.06 Maintaining Confidentiality ^{RBT}
- 2.06 機密性の保持 ^{RBT}
- 2.07 Maintaining Records ^{RBT}
- 2.07 記録を保持する ^{RBT}
- 2.08 Disclosures ^{RBT}
- 2.08 開示 ^{RBT}
- 2.09 Treatment/Intervention Efficacy
- 2.09 治療/介入の有効性
- 2.10 Documenting Professional Work and Research ^{RBT}
- 2.10 専門的、科学的業績を文書にする ^{RBT}
- 2.11 Records and Data ^{RBT}
- 2.11 記録とデータ ^{RBT}
- 2.12 Contracts, Fees, and Financial Arrangements
- 2.12 契約、料金、支払い協定
- 2.13 Accuracy in Billing Reports
- 2.13 請求レポートの正確さ
- 2.14 Referrals and Fees
- 2.14 紹介と料金
- 2.15 Interrupting or Discontinuing Services
- 2.15 サービスの一時中断または終結

3.0 Assessing Behavior

3.0 行動の査定

- 3.01 Behavior-Analytic Assessment ^{RBT}
- 3.01 行動分析評価 ^{RBT}
- 3.02 Medical Consultation
- 3.02 医療へのコンサルテーション
- 3.03 Behavior-Analytic Assessment Consent 3.04 Explaining Assessment Results
- 3.03 行動分析評価に関する同意書
- 3.04 Explaining Assessment Results.
- 3.04 アセスメント結果を説明する
- 3.05 Consent-Client Records

3.05 同意書にクライアントの署名を得る

4.0 Behavior Analysts and the Behavior-Change Program

4.0 行動分析士と行動変容計画について

4.01 Conceptual Consistency

4.01 概念の一貫性

4.02 Involving Clients in Planning and Consent

4.02 クライアントを計画と合意形成に参加させる

4.03 Individualized Behavior-Change Programs

4.03 個別化された行動変容プログラム

4.04 Approving Behavior-Change Programs

4.04 行動変容プログラムの承認

4.05 Describing Behavior-Change Program Objectives

4.05 行動変容プログラムの目的の説明

4.06 Describing Conditions for Behavior-Change Program Success

4.06 行動変容プログラムの成功の条件を記述する

4.07 Environmental Conditions that Interfere with Implementation

4.07 行動介入の実践を妨げる環境条件

4.08 Considerations Regarding Punishment Procedures

4.08 弱化学手続き（罰）に関して考慮すべき事柄

4.09 Least Restrictive Procedures

4.09 最少の制限による手続き

4.10 Avoiding Harmful Reinforcers ^{RBT}

4.10 危害があるような強化はさけること ^{RBT}

4.11 Discontinuing Behavior-Change Programs and Behavior-Analytic Services

4.11 行動変容プログラムと行動分析サービスの中止について

5.0 Behavior Analysts as Supervisors

5.0 スーパーバイザーとしての行動分析士

5.01 Supervisory Competence

5.01 スーパーバイズ的能力

5.02 Supervisory Volume

5.02 スーパーバイズの量

5.03 Supervisory Delegation

5.03 スーパーバイズの委任

- 5.04 Designing Effective Supervision and Training
- 5.04 効果的なスーパービジョンと訓練を計画する
- 5.05 Communication of Supervision Conditions 5.06 Providing Feedback to Supervisees
- 5.05 スーパービジョンの条件を説明する
- 5.06 Providing Feedback to Supervisees.
- 5.06 スーパーヴァイザーにフィードバックを与える
- 5.07 Evaluating the Effects of Supervision.
- 5.07 スーパービジョンの効果を評価する

6.0 Behavior Analysts' Ethical Responsibility to the Profession of Behavior Analysts

6.0 行動分析士の行動分析の専門性に対する倫理的責任。

- 6.01 Affirming Principles RBT 6.02 Disseminating Behavior Analysis RBT
- 6.01 原理を支持する RBT
- 6.02 Disseminating Behavior Analysis. RBT
- 6.02 行動分析学を普及させる RBT

7.0 Behavior Analysts' Ethical Responsibility to Colleagues

7.0 同僚に対する行動分析士の倫理的責任

- 7.01 Promoting an Ethical Culture RBT
- 7.01 倫理的文化を普及させる RBT
- 7.02 Ethical Violations by Others and Risk of Harm RBT
- 7.02 他者による倫理違反および危害の恐れ RBT

8.0 Public Statements

8.0 公的発言

- 8.01 Avoiding False or Deceptive Statements RBT
- 8.01 虚偽または人を惑わす発言を回避する RBT
- 8.02 Intellectual Property RBT
- 8.02 知的財産権 RBT
- 8.03 Statements by Others RBT
- 8.03 その他の声明 RBT
- 8.04 Media Presentations and Media-Based Services

- 8.04 メディアプレゼンテーションとメディアベースサービス
- 8.05 Testimonials and Advertising ^{RBT}
- 8.05 功績および広告 ^{RBT}
- 8.06 In-Person Solicitation ^{RBT}
- 8.06 人物募集 ^{RBT}

9.0 Behavior Analysts and Research

9.0 行動分析士と研究

- 9.01 Conforming with Laws and Regulations ^{RBT}
- 9.01 法律と規制に従う ^{RBT}
- 9.02 Characteristics of Responsible Research
- 9.02 道義心のある研究の特徴
- 9.03 Informed Consent
- 9.03 インフォームドコンセント
- 9.04 Using Confidential Information for Didactic or Instructive Purposes
- 9.04 講義や指導目的のための秘密事項の使用
- 9.05 Debriefing
- 9.05 報告
- 9.06 Grant and Journal Reviews
- 9.06 助成金とジャーナルのレビュー
- 9.07 Plagiarism
- 9.07 剽窃行為
- 9.08 Acknowledging Contributions
- 9.08 貢献に対する謝辞
- 9.09 Accuracy and Use of Data ^{RBT}
- 9.09 データの使用と正確性 ^{RBT}

10.0 Behavior Analysts' Ethical Responsibility to the BACB

10.0 行動分析士のBACB（行動分析士資格認定委員会）に対する道徳的責任

- 10.01 Truthful and Accurate Information Provided to the BACB ^{RBT}
- 10.01 BACB（行動分析士資格認定委員会）に提供される虚偽のない正確な情報 ^{RBT}

10.02 Timely Responding, Reporting, and Updating of Information Provided to the BACB ^{RBT}

10.02 BACB（行動分析士資格認定委員会）に提供された情報に対する対応、報告、更新を適時に行う ^{RBT}

10.03 Confidentiality and BACB Intellectual Property ^{RBT}

10.03 機密性と BACB（行動分析士資格認定委員会）の知的財産 ^{RBT}

10.04 Examination Honesty and Irregularities ^{RBT}

10.04 試験の公正と不正行為 ^{RBT}

10.05 Compliance with BACB Supervision and Coursework Standards ^{RBT}

10.05 BACB の監督と教育プログラムの基準の遵守 ^{RBT}

10.06 Being Familiar with This Code

10.06 この規定に精通する

10.07 Discouraging Misrepresentation by Non-Certified Individuals ^{RBT}

10.07 資格を持たない個人による不当表示を防ぐ事 ^{RBT}

[RBT= The Code element is relevant to Registered Behavior Technicians™]

[RBT=このコードは登録行動テクニシャン™を表す]

1.0 Responsible Conduct of Behavior Analysts.

1.0 行動分析士の責任ある行動

Behavior analysts maintain the high standards of behavior of the profession.
行動分析士は専門家としての高い行動水準を維持すること。

1.01 Reliance on Scientific Knowledge. ^{RBT}

1.01 科学的知識に基づく。 ^{RBT}

Behavior analysts rely on professionally derived knowledge based on science and behavior analysis when making scientific or professional judgments in human service provision, or when engaging in scholarly or professional endeavors.
行動分析士は、福祉サービスの提供において、科学的・専門的な判断を下す場合や学術的・専門的試みに取り組む場合は、科学的・専門的に得られた知識を拠り所とする。

1.02 Boundaries of Competence. ^{RBT}

1.02 量の範囲。 ^{RBT}

(a) All behavior analysts provide services, teach, and conduct research only within the boundaries of their competence, defined as being commensurate with their education, training, and supervised experience.

(b) Behavior analysts provide services, teach, or conduct research in new areas (e.g., populations, techniques, behaviors) only after first undertaking appropriate study, training, supervision, and/or consultation from persons who are competent in those areas.

(a) すべての行動分析士は、サービスを提供し、教育を行い、研究を行う場合は、自らの教育と、訓練と、スーパービジョン経験、ないし適切な専門職経験に基づいて行う。

(b) 行動分析士は、新しい領域でサービスを提供し、教育を行い、研究を行うときは、

(例えば、集団、技法、行動) それらの分野で有能な者からの適切な研究、訓練、監督、および/または相談を最初に行った後で行う。

1.03 Maintaining Competence through Professional Development. ^{RBT}

1.03 専門家としての開発による能力維持。 ^{RBT}

Behavior analysts maintain knowledge of current scientific and professional information in their areas of practice and undertake ongoing efforts to maintain competence in the skills they use by reading the appropriate literature, attending conferences and conventions, participating in workshops, obtaining additional coursework, and/or obtaining and maintaining appropriate professional credentials.

行動分析士は、適切な文献を読んだり、会議や学会に参加したり、ワークショップに参加したり、追加の授業を取ったり、適切な専門資格を取得し維持し、自らの実践する分野における現在の科学的および専門的な情報の知識を保持し、スキルの能力を維持するための実践と継続的な努力を行う。

1.04 Integrity. ^{RBT}

1.04 完全性。 ^{RBT}

(a) Behavior analysts are truthful and honest and arrange the environment to promote truthful and honest behavior in others.

(b) Behavior analysts do not implement contingencies that would cause others to engage in fraudulent, illegal, or unethical conduct.

(c) Behavior analysts follow through on obligations, and contractual and professional commitments with high quality work and refrain from making professional commitments they cannot keep.

(d) Behavior analysts' behavior conforms to the legal and ethical codes of the social and professional community of which they are members. (See also, 10.02a Timely Responding, Reporting, and Updating of Information Provided to the BACB)

(e) If behavior analysts' ethical responsibilities conflict with law or any policy of an organization with which they are affiliated, behavior analysts make known their commitment to this Code and take steps to resolve the conflict in a responsible manner in accordance with law.

(a) 行動分析士は誠実で正直であり、他の人へにも誠実で正直な行動を促進するための環境を整える。

(b) 行動分析士は他者が、不正・違法、または非倫理的行為を引き起こすような随伴性

操作を実行しない。

(c) 行動分析士は、質の高い仕事に対する義務と専門家としての責任を最後までやり通し、自分が維持できない専門家としての約束は行わない。

(d) 行動分析士は、自分が属する社会的、専門的共同体の法律と道徳の規準に準拠する(10.02a BACBに提供される情報に関して、すみやかに対応、報告、および更新する、も参照)。

(e) 行動分析士の倫理的責任が、法律または提携している組織の方針と相容れない場合、行動分析士は、この倫理コードへのコミットメントを明らかにし、法に基づいて責任をもって対立を解決するための措置を講じる。

1.05 Professional and Scientific Relationships. ^{RBT}

1.05 専門的、科学的関係。 ^{RBT}

(a) Behavior analysts provide behavior-analytic services only in the context of a defined, professional, or scientific relationship or role.

(b) When behavior analysts provide behavior-analytic services, they use language that is fully understandable to the recipient of those services while remaining conceptually systematic with the profession of behavior analysis. They provide appropriate information prior to service delivery about the nature of such services and appropriate information later about results and conclusions.

(c) Where differences of age, gender, race, culture, ethnicity, national origin, religion, sexual orientation, disability, language, or socioeconomic status significantly affect behavior analysts' work concerning particular individuals or groups, behavior analysts obtain the training, experience, consultation, and/or supervision necessary to ensure the competence of their services, or they make appropriate referrals.

(d) In their work-related activities, behavior analysts do not engage in discrimination against individuals or groups based on age, gender, race, culture, ethnicity, national origin, religion, sexual orientation, disability, language, socioeconomic status, or any basis proscribed by law.

(e) Behavior analysts do not knowingly engage in behavior that is harassing or demeaning to persons with whom they interact in their work based on factors such as those persons' age, gender, race, culture, ethnicity, national origin, religion, sexual orientation, disability, language, or socioeconomic status, in accordance with law.

(f) Behavior analysts recognize that their personal problems and conflicts may interfere with their effectiveness. Behavior analysts refrain from providing services when their personal circumstances may compromise delivering services to the best of their abilities.

(a) 行動分析士は定義された、専門的な、または科学的相関性や役割の文脈のみにおいて行動分析的なサービスを提供する。

(b) 行動分析士が行動分析的サービスを提供するとき、行動分析士の専門性を保持しつつ概念的な体系に従い、それらのサービスの受け手に十分に理解できる言語を用いるようにする。行動分析士は、サービスを提供する前に、そのようなサービスの特徴についての適切な情報を提供し、後で結果および結論について適切な情報を提供する。

(c) 年齢、性別、人種、文化、民族性、国籍、宗教、性的指向、障害、言語、社会経済的地位などにおける違いが、行動分析士の特定個人や集団に関わる仕事に対して著しく影響を及ぼす場合、行動分析士は訓練、経験、コンサルテーションやスーパービジョンを受けるとかまたは適切な照会を行う。

(d) 行動分析士は、仕事関連の活動において、年齢、性別、人種、文化、民族性、国籍、宗教、性的指向、障害、言語、社会経済的地位、その他法律で禁止された何らかの根拠に基づいて、差別をしてはならない。

(e) 行動分析士は、法律に従って、年齢、性別、人種、文化、民族、国籍、宗教、性的指向、障害、言語、社会経済的地位などの要因に基づいて、彼らが仕事で相互作用している人物に嫌がらせや屈辱を与える行動に、意図的に関与してはならない。

(f) 行動分析士は、個人的な問題や葛藤がその効果を妨げる可能性があることを認識している。行動分析士は、個人的な状況がサービスを最高の能力で提供することを危うくする恐れのある場合、サービスを提供することを控える。

1.06 Multiple Relationships and Conflicts of Interest. ^{RBT}

1.06 二重関係と利害の衝突。 ^{RBT}

(a) Due to the potentially harmful effects of multiple relationships, behavior analysts avoid multiple relationships.

(b) Behavior analysts must always be sensitive to the potentially harmful effects of multiple relationships. If behavior analysts find that, due to unforeseen factors, a multiple relationship has arisen, they seek to resolve it.

(c) Behavior analysts recognize and inform clients and supervisees about the potential harmful effects of multiple relationships.

(d) Behavior analysts do not accept any gifts from or give any gifts to clients because this constitutes a multiple relationship.

- (a) 二重関係の潜在的な有害な影響のため、行動分析士は二重関係を避ける。
- (b) 行動分析士は、多重関係の潜在的に有害な影響に常に敏感でなければならない。行動分析士は、不測の要因によって、多重関係が生じた場合、解決するよう努力する。
- (c) 行動分析者は、多重関係の潜在的な有害な影響について気付いた時、クライアントおよびスーパーバイザーに通知する。
- (d) 行動分析士は、多重関係を構成するため、クライアントからの贈り物を受け付けず、またクライアントに贈り物を提供してはならない。

1.07 Exploitative Relationships. ^{RBT}

1.07 搾取的な関係。 ^{RBT}

- (a) Behavior analysts do not exploit persons over whom they have supervisory, evaluative, or other authority such as students, supervisees, employees, research participants, and clients.
- (b) Behavior analysts do not engage in sexual relationships with clients, students, or supervisees, because such relationships easily impair judgment or become exploitative.
- (c) Behavior analysts refrain from any sexual relationships with clients, students, or supervisees, for at least two years after the date the professional relationship has formally ended.
- (d) Behavior analysts do not barter for services, unless a written agreement is in place for the barter that is (1) requested by the client or supervisee; (2) customary to the area where services are provided; and (3) fair and commensurate with the value of behavior-analytic services provided.

- (a) 行動分析士は、学生、スーパーバイザー、従業員、研究参加者、およびクライアントなどの監督、評価、または他の権限を有する人を利用しない。
- (b) 行動分析士は、クライアント、学生、またはスーパーバイザーとの性的関係には、そのような関係が容易に判断を狂わせ、搾取的になる可能性があるため、関与しない。
- (c) 行動分析士は、専門的關係が正式に終了した日から少なくとも2年間は、クライアント、学生、スーパーバイザーとの性的関係を控える。
- (d) 次のような状況での交換協定書の書面による合意がない限り、行動分析士はサービスを交換することはできない：(1) クライアントまたはスーパーバイザーによって要求された。(2) サービスが提供される地域に慣習的であること。(3) 公平で、提供される行動分析サービスの価値に見合うもの。

2.0 Behavior Analysts' Responsibility to Clients.

2.0 クライアントに対する行動分析士の責任。

Behavior analysts have a responsibility to operate in the best interest of clients. The term client as used here is broadly applicable to whomever behavior analysts provide services, whether an individual person (service recipient), a parent or guardian of a service recipient, an organizational representative, a public or private organization, a firm, or a corporation.

行動分析士は、クライアントにとって最大の利益が生じるように業務を遂行する責任を持つ。ここでいうクライアントという用語は、行動分析士がサービスを提供する相手が誰であろうと幅広く適用される、それは、個人（のサービス受益者）、サービス受益者の保護者またはガーディアン（後見人）、組織の代表者、公的機関あるいは民間機関、企業、あるいは共同組合などのどれであっても適用されるのである。

2.01 Accepting Clients.

2.01 クライアントの受け容れ。

Behavior analysts accept as clients only those individuals or entities whose requested services are commensurate with the behavior analysts' education, training, experience, available resources, and organizational policies. In lieu of these conditions, behavior analysts must function under the supervision of or in consultation with a behavior analyst whose credentials permit performing such services.

行動分析士は、サービスを求める個人や団体が自らの教育やトレーニング、経験、提供可能な資源、そして組織としての方針と釣り合っている場合にのみ受け容れる。これらの条件に代わることで、行動分析士は、さらに資格証明書を持つ別の行動分析士からのコンサルテーションを受けながら、あるいはスーパービジョンを受けながら業務遂行しなければならない。

2.02 Responsibility. ^{RBT}

2.02 責任。 ^{RBT}

Behavior analysts' responsibility is to all parties affected by behavior-analytic services. When multiple parties are involved and could be defined as a client, a hierarchy of parties must be established and communicated from the outset of the defined relationship. Behavior analysts identify and communicate

who the primary ultimate beneficiary of services is in any given situation and advocates for his or her best interests

行動分析士の責任は、行動分析系のサービスを受けるすべての関係者に及ぶ。数多くの団体が関係したりクライアント自身が定義づける場合、その関係者の階層は関係が定義づけられた最初から構築されコミュニケーションが図られるべきである。行動分析士は、与えられた状況におけるサービスの主たる受益者である人、そして、その人の利益を擁護する人は誰かを明確にし、その人とコミュニケーションを図る。

2.03 Consultation.

2.03 コンサルテーション。

(a) Behavior analysts arrange for appropriate consultations and referrals based principally on the best interests of their clients, with appropriate consent, and subject to other relevant considerations, including applicable law and contractual obligations.

(b) When indicated and professionally appropriate, behavior analysts cooperate with other professionals, in a manner that is consistent with the philosophical assumptions and principles of behavior analysis, in order to effectively and appropriately serve their clients.

(a)行動分析士が適切なコンサルテーションと紹介を行うときは、クライアントに最も利益があることを基本とし、適用されるべき法や契約上の義務を含む適切な合意、そして、関連するその他の留意事項に従って行わなければならない。

(b)専門的に適切である場合や求められる場合に、専門家として行動分析士としての哲学的な原理原則に一貫性を持ったうえで、行動分析士は他の専門家と共同すべきである。

2.04 Third-Party Involvement in Services.

2.04 サービスに第三者機関を含める。

(a) When behavior analysts agree to provide services to a person or entity at the request of a third party, behavior analysts clarify, to the extent feasible and at the outset of the service, the nature of the relationship with each party and any potential conflicts. This clarification includes the role of the behavior analyst (such as therapist, organizational consultant, or expert witness), the probable uses of the services provided or the information obtained, and the fact that there may be limits to confidentiality.

(b) If there is a foreseeable risk of behavior analysts being called upon to perform conflicting roles because of the involvement of a third party, behavior analysts clarify the

nature and direction of their responsibilities, keep all parties appropriately informed as matters develop, and resolve the situation in accordance with this Code.

(c) When providing services to a minor or individual who is a member of a protected population at the request of a third party, behavior analysts ensure that the parent or client-surrogate of the ultimate recipient of services is informed of the nature and scope of services to be provided, as well as their right to all service records and data.

(d) Behavior analysts put the client's care above all others and, should the third party make requirements for services that are contraindicated by the behavior analyst's recommendations, behavior analysts are obligated to resolve such conflicts in the best interest of the client. If said conflict cannot be resolved, that behavior analyst's services to the client may be discontinued following appropriate transition.

(a) 3者機関からの要請により、行動分析士が対人あるいは対団体にサービスを提供することに同意した場合、行動分析士は、サービスの最初の段階で関係者間の関係性、そして、潜在的な葛藤について可能な範囲で明確にする。この点について明瞭化することは、行動分析士の役割（セラピスト、機関コンサルタント、または専門家証人、というような）、提供されるサービスの想定される使い方、または情報共有、そして、個人情報保持についての限界があるであろうという事実についても含む。

(b)もし、第三者の関与が理由で相反する役割のために行動分析士が呼ばれていることが予見できる場合、行動分析士は行動分析士としての責任の性質と方向性を明確にし、全ての立場の人たち全員に、その問題が起きる時には適切に知らせるようにし、またこの倫理コードに基づいて状況を解決するように努める。

(c)第三者団体からの依頼で、未成年または保護されている人達のメンバーへのサービスを提供する場合、行動分析士は、そのサービス受益者の親または代理人がどのようなサービスが提供されているかその全体像や内容について、すべてのサービスの記録やデータを知る権利と同様に、知らされていることを確認する。

(d)行動分析士は、その利用者を上記のすべてに適合させ、第3者機関は行動分析士が推奨するサービスのために必要とされることのすべてを満たし、行動分析士は、利用者にとっての最善の利益における葛藤を解決する義務を負う。万が一、葛藤が解決されないということがあれば、行動分析士のクライアントへのサービスは適切な移行によって打ち切られる。

2.05 Rights and Prerogatives of Clients.

2.05 クライアントの権利と特典

(a) The rights of the client are paramount and behavior analysts support clients' legal rights and prerogatives.

(b) Clients and supervisees must be provided, on request, an accurate and current set of

the behavior analyst's credentials.

(c) Permission for electronic recording of interviews and service delivery sessions is secured from clients and relevant staff in all relevant settings. Consent for different uses must be obtained specifically and separately.

(d) Clients and supervisees must be informed of their rights and about procedures to lodge complaints about professional practices of behavior analysts with the employer, appropriate authorities, and the BACB.

(e) Behavior analysts comply with any requirements for criminal background checks.

(a) クライアントの諸権利は最重要課題であり、行動分析士はクライアントの法的権利と特権を擁護する。

(b) クライアントとスーパーバイザーは、要求すればいつでも、行動分析士がその時点で保有する一連の資格の明確な提示を受けることができる。

(c) 提供セッションを電子録音する許可はクライアントと関連する場面における関係スタッフから安全に得るべきである。異なる目的で用いる場合は、特別に分離して合意を取り付けなければならない。

(d) クライアントおよびスーパーバイザーは、行動分析士の専門的な実践に関する苦情を適切な機関、および BACB に申し立てる権利と手続きに関する情報が提供されなければならない。

(e) 行動分析士は犯罪歴のチェックのためにあらゆる要件に従わなければならない。

2.06 Maintaining Confidentiality.

2.06 機密性の保持。

(a) Behavior analysts have a primary obligation and take reasonable precautions to protect the confidentiality of those with whom they work or consult, recognizing that confidentiality may be established by law, organizational rules, or professional or scientific relationships.

(b) Behavior analysts discuss confidentiality at the outset of the relationship and thereafter as new circumstances may warrant.

(c) In order to minimize intrusions on privacy, behavior analysts include only information germane to the purpose for which the communication is made in written, oral, and electronic reports, consultations, and other avenues.

(d) Behavior analysts discuss confidential information obtained in clinical or consulting relationships, or evaluative data concerning clients, students, research participants, supervisees, and employees, only for appropriate scientific or professional purposes and only with persons clearly concerned with such matters.

(e) Behavior analysts must not share or create situations likely to result in the sharing of any identifying information (written, photographic, or video) about current clients and supervisees within social media contexts.

(a) 行動分析士は、法律、組織の規則、専門的または科学的関係によって機密性が確立されていることを認識し、第一の義務を負っており、働く者または相談する者の機密性を保護するために慎重な予防策を講じる。

(b) 行動分析士は関係の開始時およびその後に新しい状況として保証するために機密保持について話し合うべきである。

(c) 行動分析士は、プライバシー侵害を最小限に抑えるために、書面、口頭、電子による報告、相談、その他の手段でコミュニケーションを行う場合、その目的に関連する情報だけを盛り込むようにする。

(d) 行動分析士は、臨床関係やコンサルテーション関係において獲得した機密情報について話す場合や個別並びに集団のクライアント、学生、研究参加者、スーパーバイジーおよび従業員に関する評価データについて検討する場合は、適切な科学的または専門的目的のためにのみ、そしてそのような事項に明確に関係する者との間でのみで話すようにする。

(e) 行動分析士は、ソーシャルメディアのコンテキスト内の現在のクライアントおよびスーパーバイジーについての識別情報（書面、写真、またはビデオ）の共有をもたらす可能性のある状況を共有または作成してはならない。

2.07 Maintaining Records.

2.07 記録を保持する。

(a) Behavior analysts maintain appropriate confidentiality in creating, storing, accessing, transferring, and disposing of records under their control, whether these are written, automated, electronic, or in any other medium.

(b) Behavior analysts maintain and dispose of records in accordance with applicable laws, regulations, corporate policies, and organizational policies, and in a manner that permits compliance with the requirements of this Code.

(a) 行動分析士は、文章化されたもの、自動化されたもの、電子化されたもの、またはその他の媒体にかかわらず、自分の管理下にある記録を作成し、保管し、アクセスし、運搬し、処分する場合は、適切な機密性を維持する。

(b) 行動分析士は、適用法令、規定と会社の方針に従い、またここに示すガイドラインの要件の遵守を可能にする仕方で、記録を保持し、廃棄処分を行う。

2.08 Disclosures.

2.08 開示。

Behavior analysts never disclose confidential information without the consent of the client, except as mandated by law, or where permitted by law for a valid purpose, such as (1) to provide needed professional services to the client, (2) to obtain appropriate professional consultations, (3) to protect the client or others from harm, or (4) to obtain payment for services, in which instance disclosure is limited to the minimum that is necessary to achieve the purpose. Behavior analysts recognize that parameters of consent for disclosure should be acquired at the outset of any defined relationship and is an ongoing procedure throughout the duration of the professional relationship.

行動分析士は、法律で義務づけられている場合を除き、または法律によって妥当な目的のために許可されている場合を除き、クライアントの同意なしに機密情報を開示することはない。(1) クライアントに必要な専門サービスを提供する、(2) 適切な専門的コンサルテーションを受ける、(3) クライアントや他の人々を被害から保護する、(4) サービスに対する支払いを受ける。その場合、開示はその目的を達成するために必要な最小限に制限される。行動分析士は、開示のための同意のパラメータは、定義された関係の始めに取得されるべきであり、専門的関係の期間を通じて進行中の手続きであることを認識している。

2.09 Treatment/Intervention Efficacy.

2.09 治療/介入の有効性。

(a) Clients have a right to effective treatment (i.e., based on the research literature and adapted to the individual client). Behavior analysts always have the obligation to advocate for and educate the client about scientifically supported, most-effective treatment procedures. Effective treatment procedures have been validated as having both long-term and short-term benefits to clients and society.

(b) Behavior analysts have the responsibility to advocate for the appropriate amount and level of service provision and oversight required to meet the defined behavior-change program goals.

(c) In those instances where more than one scientifically supported treatment has been established, additional factors may be considered in selecting interventions, including, but not limited to, efficiency and cost-effectiveness, risks and side-effects of the interventions, client preference, and practitioner experience and training.

(d) Behavior analysts review and appraise the effects of any treatments about which they are aware that might impact the goals of the behavior-change program, and their possible impact on the behavior-change program, to the extent possible.

(a) クライアントは、効果的な治療を受ける権利を持っている（すなわち、研究文献に基

づいており、個々のクライアントに適応)。行動分析士は常に、科学的に支持され、最も効果的な治療手続きについてクライアントに提唱し、教育する義務を負う。有効的な治療手続きは、クライアントと社会にとって長期的および短期的な利益の両方を有すると立証されている。

(b) 行動分析者は、定義された行動改善プログラムの目標を達成するために必要な適切な金額とサービス規定と監督を主張する責任がある。

(c) 2つ以上の科学的に支持された治療が確立されている場合、介入の選択にあたって付加的要因が考慮されるかもしれない。例えば、有効性と費用対効果、介入のリスクと副作用、クライアントの好み、実践家の経験と訓練などであるが、それらに限られるものではない。

(d) 行動分析士は、行動変容プログラムの目標に影響を与える可能性があると認識しているすべての治療の効果と、行動変容プログラムに対する可能な影響を検討し、評価する。

2.10 Documenting Professional Work and Research.

2.10 専門的、科学的業績を文書にする。

(a) Behavior analysts appropriately document their professional work in order to facilitate provision of services later by them or by other professionals, to ensure accountability, and to meet other requirements of organizations or the law.

(b) Behavior analysts have a responsibility to create and maintain documentation in the kind of detail and quality that would be consistent with best practices and the law.

(a) 行動分析士は、自分自身か他の専門家による将来のサービスの提供を容易にし、説明責任を確保し、機関の他の要件や法律を満たすために、自分の専門的、科学的業績を適切な文章にする。

(b) 行動分析士は、判定法廷における合理的精査に耐えられる詳しさと質を備えた証拠書類を作成し保持する責任を持つ。

2.11 Records and Data.

2.11 記録とデータ。

(a) Behavior analysts create, maintain, disseminate, store, retain, and dispose of records and data relating to their research, practice, and other work in accordance with applicable laws, regulations, and policies; in a manner that permits compliance with the requirements of this Code; and in a manner that allows for appropriate transition of service oversight at any moment in time.

(b) Behavior analysts must retain records and data for at least seven (7) years and as otherwise required by law.

(a) 行動分析士が自らの研究や実践やその他の業績に関する記録とデータを作成し、維持し、流布し、保管し、保有し、廃棄する場合は、適用法令と規定と団体の方針に従うとともに、ここに示すガイドラインの要件の遵守を可能にする方法によって遂行する。

(b) 行動分析士は、記録とデータを少なくとも 7 年間保管しなければならない。

2.12 Contracts, Fees, and Financial Arrangements.

2.12 契約、料金、支払い協定。

(a) Prior to the implementation of services, behavior analysts ensure that there is in place a signed contract outlining the responsibilities of all parties, the scope of behavior-analytic services to be provided, and behavior analysts' obligations under this Code.

(b) As early as is feasible in a professional or scientific relationship, behavior analysts reach an agreement with their clients specifying compensation and billing arrangements.

(c) Behavior analysts' fee practices are consistent with law and behavior analysts do not misrepresent their fees. If limitations to services can be anticipated because of limitations in funding, this is discussed with the client as early as is feasible.

(d) When funding circumstances change, the financial responsibilities and limits must be revisited with the client.

(a) 行動分析士は、サービスの実施に先立ち、すべての当事者の責任、行動規範の提供範囲、行動規範の義務を本規範に基づいて記述した署名付き契約が存在することを確認する。

(b) 行動分析者は、専門家または科学者の関係において可能な限り早い段階で、クライアントと報酬および料金請求手配を特定する契約を結ぶ。

(c) 行動分析士の報酬の支払い方法は法律と一致する。行動分析士は料金の虚偽表示をしない。資金不足のためにサービスの制限が予想される場合、これは可能な限り早くクライアントと話し合う。

(d) 資金調達状況が変化した場合、財務責任と限度額をクライアントに再度尋ねなければならない。

2.13 Accuracy in Billing Reports.

2.13 請求レポートの正確さ。

Behavior analysts accurately state the nature of the services provided, the fees or charges, the identity of the provider, relevant outcomes, and other required descriptive data.

行動分析士は、提供されるサービスの性質、料金ないし費用、提供者の身元と、関連する成果、およびその他の必要な記述データを正確に記載する。

2.14 Referrals and Fees.

2.14 紹介と料金。

Behavior analysts must not receive or provide money, gifts, or other enticements for any professional referrals. Referrals should include multiple options and be made based on objective determination of the client need and subsequent alignment with the repertoire of the referee. When providing or receiving a referral, the extent of any relationship between the two parties is disclosed to the client.

行動分析士は、専門家の紹介のためにお金、贈り物、その他の誘惑を受けたり、提供してはならない。紹介は複数の選択肢を含むべきであり、客の必要性の客観的判断とそれに続く審判のレパトリーとの整合性に基づいて行われるべきである。照会を提供または受け取る際に、両当事者間の関係の範囲がクライアントに開示される。

2.15 Interrupting or Discontinuing Services.

2.15 サービスの一時中断または終結。

(a) Behavior analysts act in the best interests of the client and supervisee to avoid interruption or disruption of service.

(b) Behavior analysts make reasonable and timely efforts for facilitating the continuation of behavior-analytic services in the event of unplanned interruptions (e.g., due to illness, impairment, unavailability, relocation, disruption of funding, disaster).

(c) When entering into employment or contractual relationships, behavior analysts provide for orderly and appropriate resolution of responsibility for services in the event that the employment or contractual relationship ends, with paramount consideration given to the welfare of the ultimate beneficiary of services.

(d) Discontinuation only occurs after efforts to transition have been made. Behavior analysts discontinue a professional relationship in a timely manner when the client: (1) no longer needs the service, (2) is not benefiting from the service, (3) is being harmed by continued service, or (4) when the client requests discontinuation. (See also, 4.11 Discontinuing Behavior-Change Programs and Behavior-Analytic Services)

(e) Behavior analysts do not abandon clients and supervisees. Prior to discontinuation, for whatever reason, behavior analysts: discuss service needs, provide appropriate pre-termination services, suggest alternative service providers as appropriate, and, upon

consent, take other reasonable steps to facilitate timely transfer of responsibility to another provider.

(a) 行動分析士は、サービスの一時中断や中止を避けるためにクライアントとスーパーバイザーのために行動する。

(b) 行動分析士は、病気、障害、利用不可能、移転、料金不足の中断、災害などによる計画外の中断の場合に、行動分析学のサービスの継続を促進するために合理的かつタイムリーな努力をする。

(c) 行動分析士が、雇用関係または契約関係を結ぶとき、雇用または契約関係が終了した場合、クライアントに対するケアの責任が整然と適切に決定されるように準備しておかなければならない。最優先すべき課題は、クライアントの福祉である。

(d) 中断は、移転の努力が行われた後にのみ生じる。行動分析士は、クライアントと適時に専門的関係を終結する：(1) サービスを必要としなくなった、(2) サービスの恩恵を受けていない、(3) 継続的なサービスによって悪影響を受けている。(「4.11 行動を中止する行動変更プログラムと行動分析サービス」も参照)

(e) 行動分析士はクライアントおよびスーパーバイザーを放棄しない。何らかの理由で中止する前に、行動分析士は、サービスのニーズについて話し合い、必要に応じて代替サービスプロバイダを提案し、同意が得られたら、他のプロバイダに適時に責任を移転するための合理的な措置を講じる。

3.0 Assessing Behavior

3.0 行動の査定

Behavior analysts using behavior-analytic assessment techniques do so for purposes that are appropriate given current research.

行動分析的な査定技術を用いる行動分析士は、最新の研究に基づいた適切な目的のためにそれを行うべきである。

3.01 Behavior-Analytic Assessment. ^{RBT}

3.01 行動分析的査定。 ^{RBT}

(a) Behavior analysts conduct current assessments prior to making recommendations or developing behavior-change programs. The type of assessment used is determined by client's needs and consent, environmental parameters, and other contextual variables. When behavior analysts are developing a behavior-reduction program, they must first conduct a functional assessment.

(b) Behavior analysts have an obligation to collect and graphically display data,

using behavior-analytic conventions, in a manner that allows for decisions and recommendations for behavior-change program development.

(a)行動分析士は、介入計画を提供する前もしくは行動変容計画を作成する前に現状の査定を実行しなければならない。査定の種類は、クライアントのニーズと同意、環境要因、他の変数によって決定する。行動分析士は行動減少プログラムを開発する場合、はじめに機能査定を実行しなければならない。

(b)行動分析士は行動分析方法論によりデータを集めグラフで表示する義務を有する。そして決定を下し行動変容プログラムの推薦をする必要がある。

3.02 Medical Consultation.

3.02 医療へのコンサルテーション

Behavior analysts recommend seeking a medical consultation if there is any reasonable possibility that a referred behavior is influenced by medical or biological variables.

行動分析士は医療へのコンサルテーションを勧める場合もある。それは、相談依頼のあった行動が医療や生物学的な側面に影響を受けている可能性を考える方が妥当な場合である。

3.03 Behavior-Analytic Assessment Consent.

3.03 行動分析評価に関する同意書。

(a) Prior to conducting an assessment, behavior analysts must explain to the client the procedure(s) to be used, who will participate, and how the resulting information will be used.

(b) Behavior analysts must obtain the client's written approval of the assessment procedures before implementing them.

(a) 評価の前に、行動分析士は評価方法についてと評価によって得られた情報がどのように使用されるかクライアントに説明しなければならない。

(b) 行動分析士は評価する前に、評価する方法についてクライアントに書面による同意を得なければいけない。

3.04 Explaining Assessment Results.

3.04 アセスメント結果を説明する。

Behavior analysts explain assessment results using language and graphic displays of data that are reasonably understandable to the client.

行動分析士は、クライアントの納得できるようなことばとデータの表などを使いアセスメント結果を説明する。

3.05 Consent-Client Records.

3.05 同意書にクライアントの署名を得る。

Behavior analysts obtain the written consent of the client before obtaining or disclosing client records from or to other sources, for assessment purposes.

行動分析士はアセスメントの目的のために他の機関に情報を伝え、あるいは他機関から情報を得る前にクライアントの同意書に署名を得る必要がある。

4.0 Behavior Analysts and the Behavior-Change Program.

4.0 行動分析士と行動変容計画について。

Behavior analysts are responsible for all aspects of the behavior-change program from conceptualization to implementation and ultimately to discontinuation.

行動分析士は、行動変容計画の概念化から適応、そして最終的には集結まであらゆる側面に責任を有する。

4.01 Conceptual Consistency.

4.01 概念の一貫性。

Behavior analysts design behavior-change programs that are conceptually consistent with behavior analytic principles.

行動分析士は、行動分析学の原理に概念的に則した行動変容プログラムを設計する。

4.02 Involving Clients in Planning and Consent.

4.02 クライアントを計画と合意形成に参加させる。

Behavior analysts involve the client in the planning of and consent for behavior-change programs.

行動分析士は、クライアントを行動変容プログラムの立案と合意形成に参加させる。

4.03 Individualized Behavior-Change Programs.

4.03 個別化された行動変容プログラム。

(a) Behavior analysts must tailor behavior-change programs to the unique behaviors, environmental variables, assessment results, and goals of each client. (b) Behavior analysts do not plagiarize other professionals' behavior-change programs.

(a)行動分析士は行動変容プログラムをユニークな行動、環境変数、査定の結果、そして個々のクライアントの目的にふさわしいものに作成しなければならない。(b)行動分析士は他の専門家の行動変容プログラムを勝手に利用しない。

4.04 Approving Behavior-Change Programs.

4.04 行動変容プログラムの承認。

Behavior analysts must obtain the client's written approval of the behavior-change program before implementation or making significant modifications (e.g., change in goals, use of new procedures).

行動分析士は、行動変容プログラムの実践と重要な変更をする前に、クライアントの書面による承認を得なければならない(例、目標の変更、新たな手続きの使用)。

4.05 Describing Behavior-Change Program Objectives.

4.05 行動変容プログラムの目的の説明

Behavior analysts describe, in writing, the objectives of the behavior-change program to the client before attempting to implement the program. To the extent possible, a risk-benefit analysis should be conducted on the procedures to be implemented to reach the objective. The description of program objectives and the means by which they will be accomplished is an ongoing process throughout the duration of the client-practitioner relationship.

行動分析士は、行動変容プログラムを実践する前にその目的を書類に記述しなければならない。可能な限り、実行される手続きについて、目標に達するためのリスク便益分析が行われるべきである。プログラムの目的といかにそれが達成されるかに関する記述は、クライアントと分析家としての関係が続く限り継続される。

4.06 Describing Conditions for Behavior-Change Program Success.

4.06行動変容プログラムの成功の条件を記述する。

Behavior analysts describe to the client the environmental conditions that are

necessary for the behavior-change program to be effective.

行動分析士は、行動変容プログラムが効果的であるために必要な環境条件をクライアントに対して記述にて説明する。

4.07 Environmental Conditions that Interfere with Implementation.

4.07 行動介入の実践を妨げる環境条件。

(a) If environmental conditions prevent implementation of a behavior-change program, behavior analysts recommend that other professional assistance (e.g., assessment, consultation or therapeutic intervention by other professionals) be sought. (b) If environmental conditions hinder implementation of the behavior-change program, behavior analysts seek to eliminate the environmental constraints, or identify in writing the obstacles to doing so.

(a) もし環境条件により行動変容プログラムの実践が防がれるなら、行動分析士は他の専門家の協力を得るように勧める（例、査定、コンサルテーションや他のセラピーによる介入など）。(b) もし環境条件により行動変容プログラムの実践が妨害されるなら、行動分析士はそれらの環境的な拘束要素を取り除くか、あるいはそれについての障害を書面にて同定する。

4.08 Considerations Regarding Punishment Procedures.

4.08 弱体化手続き（罰）に関して考慮すべき事柄。

(a) Behavior analysts recommend reinforcement rather than punishment whenever possible.

(b) If punishment procedures are necessary, behavior analysts always include reinforcement procedures for alternative behavior in the behavior-change program.

(c) Before implementing punishment-based procedures, behavior analysts ensure that appropriate steps have been taken to implement reinforcement-based procedures unless the severity or dangerousness of the behavior necessitates immediate use of aversive procedures

(d) Behavior analysts ensure that aversive procedures are accompanied by an increased level of training, supervision, and oversight. Behavior analysts must evaluate the effectiveness of aversive procedures in a timely manner and modify the behavior-change program if it is ineffective. Behavior analysts always include a plan to discontinue the use of aversive procedures when no longer

needed.

- (a) 行動分析士は、可能ならいつでも弱化（罰）よりもむしろ強化を推奨する。
- (b) 弱化手続きが必要な場合、行動分析士は行動変容プログラムに代替行動強化をいつも含める。
- (c) 行動の重症度や危険性によって迅速な嫌悪的方法が必要でないかぎり、応用行動分析士は強化に基づく方法を罰に基づく方法の前に導入すべきである。
- (d) 嫌悪的手段を導入する場合は、訓練、スーパービジョンと管理監督のレベルを増大した状況下で行われるべきである。行動分析士は嫌悪的手段による介入の有効性を適切なタイミングで評価し、行動変容計画を修正していく必要がある。これ以上必要のない場合は、嫌悪的手段による介入を中止する計画もたえず含んでおくべきである。

4.09 Least Restrictive Procedures.

4.09 最少の制限による手続き。

Behavior analysts review and appraise the restrictiveness of procedures and always recommend the least restrictive procedures likely to be effective.
行動分析士は介入手段の制限を見直し、再評価する必要がある、いつも最小限の制限で効果がでるような手続きを薦めていく。

4.10 Avoiding Harmful Reinforcers. ^{RBT}

4.10 危害があるような強化はさけること。

Behavior analysts minimize the use of items as potential reinforcers that may be harmful to the health and development of the client, or that may require excessive motivating operations to be effective.
健康とクライアントの発達に害がある強化子や過度の動機づけにより効果がやっと発揮される強化子の使用については、行動分析士は最小限に抑えなければならない。

4.11 Discontinuing Behavior-Change Programs and Behavior-Analytic Services.

4.11 行動変容プログラムと行動分析サービスの中止について。

- (a) Behavior analysts establish understandable and objective (i.e., measurable) criteria for the discontinuation of the behavior change program and describe them to the client. (See also, 2.15d Interrupting or Discontinuing Services)
- (b) Behavior analysts discontinue services with the client when the established criteria for discontinuation are attained, as in when a series of agreed-upon

goals have been met. (See also, 2.15d Interrupting or Discontinuing Services)

(a) 行動分析士は行動変容計画の中止についてわかりやすく客観的な基準を確立し、クライアントに説明することが必要である (2.15d サービスの一時中断または終結を参照のこと)。

(b) 最初に同意した目標を達成し、集結についての基準を満たした場合には行動分析士は行動変容プログラムを終了する (参照 2.15d サービスの一時中断または終結を参照のこと)

5.0 Behavior Analysts as Supervisors

5.0 スーパーバイザーとしての行動分析士。

When behavior analysts are functioning as supervisors, they must take full responsibility for all facets of this undertaking. (See also, 1.06 Multiple Relationships and Conflict of Interest, 1.07 Exploitative Relationships, 2.05 Rights and Prerogatives of Clients, 2.06 Maintaining Confidentiality, 2.15 Interrupting or Discontinuing Services, 8.04 Media Presentations and Media-Based Services, 9.02 Characteristics of Responsible Research, 10.05 Compliance with BACB Supervision and Coursework Standards)

行動分析士がスーパーバイザーとして機能する際、このスーパーバイズを引き受けるすべての側面に対して十分に責任を負わなければならない。(1.06 二重関係と利害の衝突、1.07 搾取的な関係、2.05 クライアントの権利と特典、2.06 機密性の保持、2.15 サービスの一時中断または終結、8.04 メディアプレゼンテーションとメディアベースサービス、9.02 道義心のある研究の特徴、10.05 BACB の監督と教育プログラムの基準の遵守、を参照のこと)

5.01 Supervisory Competence

5.01 スーパーバイズの能力。

Behavior analysts supervise only within their areas of defined competence.

行動分析士は、決められた能力の範囲内においてのみスーパーバイズする。

5.02 Supervisory Volume.

5.02 スーパーバイズの量。

Behavior analysts take on only a volume of supervisory activity that is commensurate with their ability to be effective

行動分析士は、効果的にするために、スーパーバイズ活動は能力に見合う時間数に限る。

5.03 Supervisory Delegation.

5.03 スーパーバイズの委任

a) Behavior analysts delegate to their supervisees only those responsibilities that such persons can reasonably be expected to perform competently, ethically, and safely. b) If the supervisee does not have the skills necessary to perform competently, ethically, and safely, behavior analysts provide conditions for the acquisition of those skills.

a) 行動分析士は、スーパーバイザーに任せるのは、有能に、倫理的に、安全に実践することが合理的に期待できる責任だけに限る。b) もし、スーパーバイザーが有能に、倫理的に、安全に実践するために必要なスキルがない場合、行動分析士はそれらのスキルの獲得をするための条件を与える。

5.04 Designing Effective Supervision and Training.

5.04 効果的なスーパービジョンと訓練を計画する。

Behavior analysts ensure that supervision and trainings are behavior-analytic in content, effectively and ethically designed, and meet the requirements for licensure, certification, or other defined goals.

行動分析士は、スーパービジョンと訓練が、内容的に行動分析的であり、効果的かつ倫理的に計画されており、資格 (licensure)、認定、またはその他の決められた目標の要件を満たすことを保証する。

5.05 Communication of Supervision Conditions.

5.05 スーパービジョンの条件を説明する。

Behavior analysts provide a clear written description of the purpose, requirements, evaluation criteria, conditions, and terms of supervision prior to the onset of the supervision.

行動分析士は、スーパービジョンの開始前に、スーパービジョンの目的、要件、評価基準、条件、期間について記載された文書を与える。

5.06 Providing Feedback to Supervisees.

5.06 スーパーバイザーにフィードバックを与える。

a) Behavior analysts design feedback and reinforcement systems in a way that improves supervisee performance. b) Behavior analysts provide documented, timely feedback regarding the performance of a supervisee on an ongoing basis. (See also, 10.05 Compliance with BACB Supervision and Coursework Standards)

a) 行動分析士は、スーパーバイザーの遂行を改善する方法で、フィードバックと強化のシステムを計画する b) 行動分析士は、継続的なスーパーバイザーの遂行に関するフィードバックをできるだけ直後に書面で与える。(10.05 BACB の監督と教育プログラムの基準の遵守を参照)

5.07 Evaluating the Effects of Supervision.

5.07 スーパービジョンの効果を評価する。

Behavior analysts design systems for obtaining ongoing evaluation of their own supervision activities

行動分析士は、自分自身のスーパービジョン活動の定期的な評価を得るためのシステムを設計する

6.0 Behavior Analysts' Ethical Responsibility to the Profession of Behavior Analysis.

6.0 行動分析士の行動分析の専門性に対する倫理的責任。

Behavior analysts have an obligation to the science of behavior and profession of behavior analysis.

行動分析士は、行動の科学および行動分析の専門性に対する責任を負う。

6.01 Affirming Principles. ^{RBT}

6.01 原理を支持する。 ^{RBT}

a) Above all other professional training, behavior analysts uphold and advance the values, ethics, and principles of the profession of behavior analysis. b)

Behavior analysts have an obligation to participate in behavior-analytic professional and scientific organizations or activities.

a) 全ての専門家訓練においてとりわけ、行動分析士は、行動分析の専門性に対する価値観、倫理、原理を支持し、向上させる。 b) 行動分析士は、行動分析的専門性および科学的な組織化や活動を行う責任を負う。

6.02 Disseminating Behavior Analysis. ^{RBT}

6.02 行動分析学を普及させる。 ^{RBT}

Behavior analysts promote behavior analysis by making information about it available to the public through presentations, discussions, and other media.

行動分析士は、発表、議論、その他のメディアを通じて、一般の人に利用可能な情報を公開することにより、行動分析を普及させる。

7.0 Behavior Analysts' Ethical Responsibility to Colleagues.

7.0 同僚に対する行動分析士の倫理的責任。

Behavior analysts work with colleagues within the profession of behavior analysis and from other professions and must be aware of these ethical obligations in all situations. (See also, 10.0 Behavior Analysts' Ethical Responsibility to the BACB)

行動分析士は、行動分析の専門家や他の領域の専門家と同僚として働き、あらゆる状況でこれらの倫理的責任を認識しておかなければならない。(10.0 行動分析士の BACB (行動分析士資格認定委員会) に対する道徳的責任を参照)

7.01 Promoting an Ethical Culture.

7.01 倫理的文化を普及させる。

RBT Behavior analysts promote an ethical culture in their work environments and make others aware of this Code.

行動分析士は、職場に倫理的文化を普及させ、このコードについて同僚に注意を喚起させる)。

7.02 Ethical Violations by Others and Risk of Harm. ^{RBT}

7.02 他者による倫理違反および危害の恐れ。 ^{RBT}

(a) If behavior analysts believe there may be a legal or ethical violation, they first determine whether there is potential for harm, a possible legal violation, a mandatory-reporting condition, or an agency, organization, or regulatory requirement addressing the violation. (b) If a client's legal rights are being violated, or if there is the potential for harm, behavior analysts must take the

necessary action to protect the client, including, but not limited to, contacting relevant authorities, following organizational policies, and consulting with appropriate professionals, and documenting their efforts to address the matter. (c) If an informal resolution appears appropriate, and would not violate any confidentiality rights, behavior analysts attempt to resolve the issue by bringing it to the attention of that individual and documenting their efforts to address the matter. If the matter is not resolved, behavior analysts report the matter to the appropriate authority (e.g., employer, supervisor, regulatory authority). (d) If the matter meets the reporting requirements of the BACB, behavior analysts submit a formal complaint to the BACB. (See also, 10.02 Timely Responding, Reporting, and Updating of Information Provided to the BACB)

a) もし、行動分析家が法的あるいは倫理違反があるかもしれないと思った場合は、それらが危害を与える可能性、法的違反の可能性、報告義務条件があるかどうか、または、エージェンシー、組織、条例の要件に違反しているかどうかを最初に判断する。

b) もし、クライアントの法的な権利が侵害されていたり、脅かされる可能性がある場合は、行動分析家は、クライアントを守るために、しかるべき権限のある人・機関に連絡する、組織の方針に従う、適切な専門家にコンサルテーションを依頼する、その問題に取り組んだ努力を文書化する、などに限らず、必要な行動を起こさなくてはならない。

c) もし、非公式に解決することが適切で、またいかなる機密性の権利を損なわないと思われる場合、行動分析家は、そのことをその個人に注意を喚起したり、問題に取り組んだ努力を文書化することによって、その問題を解決するよう務める。もし、問題の解決が得られない場合は、行動分析家は、その問題を適切な権限のある人・機関（雇用主、スーパーバイザー、法的機関）に報告する。

d) もし、問題が BACB の報告要件を満たしている場合、行動分析家は、BACB に公式の苦情を申し立てる（10.02 BACB（行動分析士資格認定委員会）に提供された情報に対する対応、報告、更新を適時に行う、を参照のこと）

8.0 Public Statements.

8.0 公的発言。

Behavior analysts comply with this Code in public statements relating to their professional services, products, or publications, or to the profession of behavior analysis. Public statements include, but are not limited to, paid or unpaid advertising, brochures, printed matter, directory listings, personal resumes or curriculum vitae, interviews or comments for use in media, statements in legal proceedings, lectures and public presentations, social media, and published

materials.

行動分析士は、自らの専門的サービス、製品、出版物に関する、または行動分析の分野に関する公的発言において、このコードを遵守する。公的発言には、有償または無償の広告、パンフレット、印刷物、ディレクトリリスト、個人の履歴書、メディアでのインタビューまたはコメント、訴訟手続きでの発言、講義および公開プレゼンテーション、ソーシャルメディア、出版された資料などが含まれる。

8.01 Avoiding False or Deceptive Statements. ^{RBT}

8.01 虚偽または人を惑わす発言を回避する ^{RBT}

(a) Behavior analysts do not make public statements that are false, deceptive, misleading, exaggerated, or fraudulent, either because of what they state, convey, or suggest or because of what they omit, concerning their research, practice, or other work activities or those of persons or organizations with which they are affiliated. Behavior analysts claim as credentials for their behavior-analytic work, only degrees that were primarily or exclusively behavior-analytic in content.

(b) Behavior analysts do not implement non-behavior-analytic interventions. Non-behavior-analytic services may only be provided within the context of non-behavior-analytic education, formal training, and credentialing. Such services must be clearly distinguished from their behavior-analytic practices and BACB certification by using the following disclaimer: “These interventions are not behavior-analytic in nature and are not covered by my BACB credential.” The disclaimer should be placed alongside the names and descriptions of all non-behavior-analytic interventions.

(c) Behavior analysts do not advertise non-behavior-analytic services as being behavior-analytic.

(d) Behavior analysts do not identify non-behavior-analytic services as behavior-analytic services on bills, invoices, or requests for reimbursement.

(e) Behavior analysts do not implement non-behavior-analytic services under behavior-analytic service authorizations.

(a) 行動分析士は、その研究、実践、その他の作業活動に関して、または自らが所属する個人または組織で、自分が述べていること、伝えていること、または指摘していること、省略したことによって、虚偽の公的発言、人を惑わす公的発言、誤解を招く恐れのある公的発言、または不正な公的発言は行わない。行動分析士は、その内容が行動分析学である範囲において、資格証明の業績として主張する。

(b) 行動分析士は行動分析的でない介入を実施しない。

非行動分析サービスは、非行動分析学的教育、正式なトレーニング、および資格認定のコンテキスト内でのみ提供される。そのようなサービスは、以下の免責事項を使用して、行動分析の実践とBACBの認証とは明確に区別されなければならない：「これらの介入は本質的に分析的なものではなく、BACBの資格でカバーされていません」免責条項は、すべての非行動分析介入の名前と説明の横に置く必要があります。

(c) 行動分析士は、行動以外の分析サービスを行動分析として宣伝していない。

(d) 行動分析士は、請求書、または払い戻しの請求を行動分析サービスとして、行動以外の分析サービスとしてわけなければならない。

(e) 行動分析士は、行動分析サービス権限の下で行動以外の分析サービスを実装してはならない。

8.02 Intellectual Property. ^{RBT}

8.02 知的財産権。 ^{RBT}

(a) Behavior analysts obtain permission to use trademarked or copyrighted materials as required by law. This includes providing citations, including trademark or copyright symbols on materials, that recognize the intellectual property of others.

(b) Behavior analysts give appropriate credit to authors when delivering lectures, workshops, or other presentations.

(a) 行動分析士は、法律で要求される商標または著作権で保護された資料を使用する許可を得ている。これには、他人の知的財産を認識する商標または著作権表示を含む資料の引用が含まれる。

(b) 行動分析者は、講義、ワークショップ、またはその他のプレゼンテーションを行う際に著者に適切なクレジット（信用）を与える。

8.03 Statements by Others. ^{RBT}

8.03 その他の声明。 ^{RBT}

(a) Behavior analysts who engage others to create or place public statements that promote their professional practice, products, or activities retain professional responsibility for such statements.

(b) Behavior analysts make reasonable efforts to prevent others whom they do not oversee (e.g., employers, publishers, sponsors, organizational clients, and representatives of the print or broadcast media) from making deceptive statements concerning behavior analysts' practices or professional or scientific activities.

(c) If behavior analysts learn of deceptive statements about their work made by

others, behavior analysts correct such statements.

(d) A paid advertisement relating to behavior analysts' activities must be identified as such, unless it is apparent from the context.

(a) 行動分析士が、専門的実践や製品や活動を促進するための公的発言を、他の人々に創作させるか従事させる場合、そのような発言に対する専門家としての責任を保持する。

(b) 行動分析士は、自ら監督していない他の人々（例えば、雇用主、出版社、スポンサー、組織クライアント、活字や放送メディアの代表者）が、行動分析士の実践や専門的・科学的な活動について、人を惑わせる発言をすることを阻止するため、相応の努力をする。

(c) 行動分析士が、他の人々によって彼らの業績について人々を惑わすような発言が行われていることを知った場合、そのような発言を修正する。

(d) 行動分析士の活動に関連する有料広告は、すでに文脈から明らかである場合を除いては、有料広告とみなさなければならない。

8.04 Media Presentations and Media-Based Services.

8.04 メディアプレゼンテーションとメディアベースサービス

(a) Behavior analysts using electronic media (e.g., video, e-learning, social media, electronic transmission of information) obtain and maintain knowledge regarding the security and limitations of electronic media in order to adhere to this Code.

(b) Behavior analysts making public statements or delivering presentations using electronic media do not disclose personally identifiable information concerning their clients, supervisees, students, research participants, or other recipients of their services that they obtained during the course of their work, unless written consent has been obtained.

(c) Behavior analysts delivering presentations using electronic media disguise confidential information concerning participants, whenever possible, so that they are not individually identifiable to others and so that discussions do not cause harm to identifiable participants.

(d) When behavior analysts provide public statements, advice, or comments by means of public lectures, demonstrations, radio or television programs, electronic media, articles, mailed material, or other media, they take reasonable precautions to ensure that (1) the statements are based on appropriate behavior-analytic literature and practice, (2) the statements are otherwise consistent with this Code, and (3) the advice or comment does not create an agreement for service with the recipient.

(a) 電子メディア（例えば、ビデオ、eラーニング、ソーシャルメディア、情報の電子伝達）

を使用する行動分析士は、本規範を遵守するために電子メディアのセキュリティおよび制限に関する知識を取得し、維持する。

(b) 公的な発言を出す、または電子メディアを使用してプレゼンテーションを行う行動分析士は、書面による同意がない限り、クライアント、スーパーバイザ、学生、研究参加者、または仕事の過程で得たサービスの受領者に関する個人情報を開示してはならない。

(c) 電子メディアを使用してプレゼンテーションを行う行動分析士は、可能な限り参加者が人々から個別に識別されないようにし、身元確認ができる参加者が議論によって傷つけられないように、彼らに関する秘密情報は秘匿するようにする。

(d) 行動分析士が、公開講演、デモンストレーション、ラジオまたはテレビ番組、電子メディア、記事、郵送物、またはその他のメディアを使用して、公的な声明、助言またはコメントを提供する場合、(1) この声明は、適切な行動 - 分析的文献および実践に基づいており、(2) 本声明は、この規範と他の点で一致しており、(3) 助言またはコメントは、受信者とのサービスのために契約を結んでいない。それらを保証するために予防措置を講じる。

8.05 Testimonials and Advertising. ^{RBT}

8.05 功績および広告 ^{RBT}

Behavior analysts do not solicit or use testimonials about behavior-analytic services from current clients for publication on their webpages or in any other electronic or print material. Testimonials from former clients must identify whether they were solicited or unsolicited, include an accurate statement of the relationship between the behavior analyst and the author of the testimonial, and comply with all applicable laws about claims made in the testimonial. Behavior analysts may advertise by describing the kinds and types of evidence-based services they provide, the qualifications of their staff, and objective outcome data they have accrued or published, in accordance with applicable laws.

行動分析士は、現在のクライアントからの行動分析サービスに関する声明をウェブページやその他の電子資料や印刷物に掲載するよう要請したり、使用したりすることはない。元クライアントからの声明は、要請されたかどうかを特定し、行動分析士と証言者の作成者との関係を正確に記述し、証言でなされたクレームに関するすべての適用法を遵守しなければならない。行動分析士は、提供するエビデンスベースのサービスの種類と種類、スタッフの資格、および発生した客観的な結果データを適用法に従って記述することによって宣伝することができる。

8.06 In-Person Solicitation. ^{RBT}

8.06 人物募集。 ^{RBT}

Behavior analysts do not engage, directly or through agents, in uninvited in-person solicitation of business from actual or potential users of services who, because of their particular circumstances, are vulnerable to undue influence. Organizational behavior management or performance management services may be marketed to corporate entities regardless of their projected financial position. 行動分析士は、特定の状況のために過度の影響を受け易い、実際または潜在的なサービスのユーザーを、直接的または間接的にビジネスへの不招請勧誘を自ら行わない。組織行動管理（OBM）またはパフォーマンス管理サービスは、予定された財政状態にかかわらず、企業に販売され得る。

9.0 Behavior Analysts and Research

9.0 行動分析士と研究

Behavior analysts design, conduct, and report research in accordance with recognized standards of scientific competence and ethical research.

行動分析士は、科学的能力と道徳的研究の公認された基準に従って研究を設計、実行、報告する。

9.01 Conforming with Laws and Regulations. ^{RBT}

9.01 法律と規制に従う。 ^{RBT}

Behavior analysts plan and conduct research in a manner consistent with all applicable laws and regulations, as well as professional standards governing the conduct of research. Behavior analysts also comply with other applicable laws and regulations relating to mandated-reporting requirements.

行動分析士は、研究規範を統治する専門的職業基準だけでなく、適用されるべき全ての法律と規制に矛盾しないように研究を計画、実行する。また、行動分析士は義務付けられている報告の必要条件に関するその他の適用される法律と規制を遵守する。

9.02 Characteristics of Responsible Research.

9.02 道義心のある研究の特徴。

- (a) Behavior analysts conduct research only after approval by an independent, formal research review board.
 - (b) Behavior analysts conduct research competently and with due concern for the dignity and welfare of the participants.
 - (c) Behavior analysts plan their research so as to minimize the possibility that results will be misleading.
 - (d) Researchers and assistants are permitted to perform only those tasks for which they are appropriately trained and prepared. Behavior analysts are responsible for the ethical conduct of research conducted by assistants or by others under their supervision or oversight.
 - (e) If an ethical issue is unclear, behavior analysts seek to resolve the issue through consultation with independent, formal research review boards, peer consultations, or other proper mechanisms.
 - (f) Behavior analysts only conduct research independently after they have successfully conducted research under a supervisor in a defined relationship (e.g., thesis, dissertation, specific research project).
 - (g) Behavior analysts conducting research take necessary steps to maximize benefit and minimize risk to their clients, supervisees, research participants, students, and others with whom they work.
 - (h) Behavior analysts minimize the effect of personal, financial, social, organizational, or political factors that might lead to misuse of their research.
 - (i) If behavior analysts learn of misuse or misrepresentation of their individual work products, they take appropriate steps to correct the misuse or misrepresentation.
 - (j) Behavior analysts avoid conflicts of interest when conducting research.
 - (k) Behavior analysts minimize interference with the participants or environment in which research is conducted.
- (a) 行動分析士は、独立した研究審査委員会の承認を得てからはじめて研究を行う。
 - (b) 行動分析士は参加者の尊厳と福祉に対する懸念を持って適切に研究を行う。
 - (c) 行動分析士は、結果の誤解を招く可能性が最小限になるよう研究を計画する。

(d) 研究者とアシスタントは、適切に訓練を受けて用意ができている課題のみ、行うことが許されている。行動分析士は、アシスタントや監督、監視下にあるその他の者によって行われる研究の道徳行為に対する責任を負う。

(e) 道徳的問題が不明瞭な際、行動分析士は独立した公的研究検討委員会、同僚への諮問、またはその他の適切な機構への諮問を通して問題の解決を求める

(f) 行動分析士は、定義された関係にある監督者の元で十分に研究を行った後のみ、独立して研究を行うことができる（例えば、論文、学位論文、特定の研究プロジェクトなど）。

(g) 研究を行っている行動分析士は、自己のクライアント、スーパーバイザー、研究への参加者、学生、そしてその他の一緒に働いている人々の利益を最大限に生かし、危険を最小限に止める為に必要な手続きを踏む。

(h) 行動分析士は研究が誤って使用される危険性のある個人的、経済的、社会的、組織的、または、政治的要素の影響を最小限に抑える。

(i) 行動分析士は、個人的な研究成果が誤って使用されたり提示されていたりしていることに気がついた場合は、その誤った使用や提示を正すための適切な処置を取る。

(j) 行動分析士は研究を行う際、利益の相反を避ける。

(k) 行動分析士は研究が行われる環境や参加者への干渉を最小限に抑える。

9.03 Informed Consent.

9.03 インフォームドコンセント。

Behavior analysts inform participants or their guardian or surrogate in understandable language about the nature of the research; that they are free to participate, to decline to participate, or to withdraw from the research at any time without penalty; about significant factors that may influence their willingness to participate; and answer any other questions participants may have about the research.

行動分析士は参加者や、参加者の保護者、または代理人に、彼らにとって理解可能な言語で、研究の性質（参加すること、参加を拒否すること、またはペナルティーなしにいつでも参加を中止することが自由にできるということ）と参加への意向に影響しうる重要な要素を伝え、その上で参加者が研究に対して持ち得るその他全ての質問に答える。

9.04 Using Confidential Information for Didactic or Instructive Purposes.

9.04 講義や指導目的のための秘密事項の使用。

(a) Behavior analysts do not disclose personally identifiable information concerning their individual or organizational clients, research participants, or other recipients of their services that they obtained during the course of their work, unless the person or organization has consented in writing or unless there is other legal authorization for doing so.

(b) Behavior analysts disguise confidential information concerning participants, whenever possible, so that they are not individually identifiable to others and so that discussions do not cause harm to identifiable participants.

(a) 行動分析士は、個人や組織が書面での承諾、又はそのための他の法的権力がある場合を除き、業務中に入手した個人的、または組織的なクライアント、研究参加者、またはその他のサービスを受けている人たちに関して、個人が特定されるような情報を開示しない。

(b) 行動分析士は、可能な限り参加者に関する秘密情報を隠し、そうすることで他者が個人を特定できないようにし、議論が特定可能な参加者に害を及ぼすことのないようにする。

9.05 Debriefing.

9.05 報告。

Behavior analysts inform the participant that debriefing will occur at the conclusion of the participant's involvement in the research.

行動分析士は参加者に、研究における参加者の関与の結果が出た際に報告会が行われることを伝える。

9.06 Grant and Journal Reviews.

9.06 助成金とジャーナルのレビュー。

Behavior analysts who serve on grant review panels or as manuscript reviewers avoid conducting any research described in grant proposals or manuscripts that they reviewed, except as replications fully crediting the prior researchers.

完全に前研究者の功績として模倣する場合を除き、資金の検討会議委員や原稿の検閲をする行動分析士は、検討した資金の提案書や原稿の中に記述されている研究のいずれも行うことを控える。

9.07 Plagiarism.

9.07 剽窃行為。

(a) Behavior analysts fully cite the work of others where appropriate.

(b) Behavior analysts do not present portions or elements of another's work or data as their own.

(a) 行動分析士は他者の研究を該当欄に詳らかに引用する。

(b) 行動分析士は他者の研究やデータの一部、または構成部分を自身のものとして公開しない。

9.08 Acknowledging Contributions.

9.08 貢献に対する謝辞。

Behavior analysts acknowledge the contributions of others to research by including them as co-authors or footnoting their contributions. Principal authorship and other publication credits accurately reflect the relative scientific or professional contributions of the individuals involved, regardless of their relative status. Minor contributions to the research or to the writing for publications are appropriately acknowledged, such as, in a footnote or introductory statement.

行動分析士は研究に対する他者の貢献に対し、その貢献を脚注に記す、または共著者として名前を載せることで謝辞を表す。主な著作資格とその他の出版功績は、彼らの関連する地位に関係なく各個人が関与した科学的、または専門的貢献を正確に反映する。研究や出版物の著作に対する小さな貢献は脚注や前書きの中で適切に認知される。

9.09 Accuracy and Use of Data. ^{RBT}

9.09 データの使用と正確性。 ^{RBT}

- (a) Behavior analysts do not fabricate data or falsify results in their publications. If behavior analysts discover errors in their published data, they take steps to correct such errors in a correction, retraction, erratum, or other appropriate publication means.
 - (b) Behavior analysts do not omit findings that might alter interpretations of their work.
 - (c) Behavior analysts do not publish, as original data, data that have been previously published. This does not preclude republishing data when they are accompanied by proper acknowledgment.
 - (d) After research results are published, behavior analysts do not withhold the data on which their conclusions are based from other competent professionals who seek to verify the substantive claims through reanalysis and who intend to use such data only for that purpose, provided that the confidentiality of the participants can be protected and unless legal rights concerning proprietary data preclude their release.
- (a) 行動分析士は出版物の中でデータを偽造したり、結果を偽ったりしない。行動分析士が出版されたデータに誤りを発見した場合は、その誤りを訂正、撤回、誤植、またはその他の適切な方法で訂正する手続きを取る。
- (b) 行動分析士は研究の解釈を変えるような結果を省略しない。
- (c) 行動分析士は、すでに発表されているデータをオリジナルのデータとして発表しない。これには適切な謝辞を伴って再発表されるデータも含まれる。
- (d) 研究結果が発表された後、行動分析士は、参加者の秘密保持が守られていることを条件とし、独占データに関する法的権限が公開を妨げる場合を除いては、結論を出す基となったデータを再分析して独自の主張を確かめることを求め、そのためだけにデータを使用する意向のある他の正当な権限を持つ専門家からそのデータを留保しない。

10.0 Behavior Analysts' Ethical Responsibility to the BACB. 10.0 行動分析士のBACB（行動分析士資格認定委員会）に対する道徳的責任

Behavior analysts must adhere to this Code and all rules and standards of the BACB.

行動分析士はこの指針、全てのルールと BACB（行動分析士資格認定委員会）の基準を確守しなければならない。

10.01 Truthful and Accurate Information Provided to the BACB. ^{RBT}

10.01 BACB（行動分析士資格認定委員会）に提供される虚偽のない正確な情報 ^{RBT}

- (a) Behavior analysts only provide truthful and accurate information in applications and documentation submitted to the BACB.
- (b) Behavior analysts ensure that inaccurate information submitted to the BACB is immediately corrected.

(a)行動分析士は、BACB に提出される申込書や書類の中で、虚偽のない正確な情報のみを提供する。

(b)行動分析士は、BACB に提出された不正確な情報は直ちに訂正されることを保証する。

10.02 Timely Responding, Reporting, and Updating of Information Provided to the BACB. ^{RBT}

10.02 BACB（行動分析士資格認定委員会）に提供された情報に対する対応、報告、更新を適時に行う。 ^{RBT}

Behavior analysts must comply with all BACB deadlines including, but not limited to, ensuring that the BACB is notified within thirty (30) days of the date of any of the following grounds for sanctioning status:

- (a) A violation of this Code, or disciplinary investigation, action or sanction, filing of charges, conviction or plea of guilty or nolo contendere by a governmental agency, health care organization, third-party payer or educational institution. Procedural note: Behavior analysts convicted of a felony directly related to behavior analysis practice and/or public health and safety shall be ineligible to apply for BACB registration, certification, or recertification for a period of

three (3) years from the exhaustion of appeals, completion of parole or probation, or final release from confinement (if any), whichever is later; (See also, 1.04d Integrity) Any public health- and safety-related fines or tickets where the behavior analyst is named on the ticket;

- (b) a physical or mental condition that would impair the behavior analysts' ability to competently practice; and
- (c) a change of name, address or email contact.

行動分析士は、以下の資格認可の基底となるいずれの日も 30 日以内に BACB に知らせなければならないことを含め、これに限定されない全ての BACB の期日に従わなければならない:

(a) この規定の違反、もしくは政府機関、健康管理機構、第三者である支払人、又は教育機関による規律上の調査、処置又は処罰、起訴、有罪判決又は罪の申し立て、不闘争の答弁。手続き上の注意：行動分析の実践、及び又は、公的保険及び安全性に直接関わる重罪において有罪と宣告された行動分析士は、上訴の終了、執行猶予又は保護観察の完了、監禁からの最終的な解放（もし、当てはまるものがあれば）のうち、最後に終わったものから 3 年の間、BACB の登録、資格、又は再認可を申請する資格を持たない（1.04 d 完全性も参照のこと）

- (b) 公的保険及び安全性に関する行動分析士の名前が書かれた呼び出し状、又は罰金；
- (c) 行動分析士として十分に実践する能力を損なう身体的、または精神的状態そして、
- (d) 名前や住所、メールアドレスの変更。

10.03 Confidentiality and BACB Intellectual Property. ^{RBT}

10.03 機密性と BACB（行動分析士資格認定委員会）の知的財産。 ^{RBT}

Behavior analysts do not infringe on the BACB' s intellectual property rights, including, but not limited to the BACB' s rights to the following:

- (a) BACB logo, ACS logo, ACE logo, certificates, credentials and designations, including, but not limited to, trademarks, service marks, registration marks and certification marks owned and claimed by the BACB (this includes confusingly similar marks intended to convey BACB affiliation, certification or registration, or misrepresentation of an educational ABA certificate status as constituting national certification);

- (b) BACB copyrights to original and derivative works, including, but not limited to, BACB copyrights to standards, procedures, guidelines, codes, job task analysis, Workgroup reports, surveys; and
- (c) BACB copyrights to all BACB-developed examination questions, item banks, examination specifications, examination forms and examination scoring sheets, which are secure trade secrets of the BACB. Behavior analysts are expressly prohibited from disclosing the content of any BACB examination materials, regardless of how that content became known to them. Behavior analysts report suspected or known infringements and/or unauthorized access to examination content and/or any other violation of BACB intellectual property rights immediately to the BACB. Efforts for informal resolution (identified in Section 7.02 c) are waived due to the immediate reporting requirement of this Section.

行動分析士は以下の項目に対する BACB の権利を含むが、これらに限定されない BACB の知的財産権を侵さない：

- (a) BACB が所有し、権利を主張する商標、サービスマーク、登録商標や認定証マークなどを含めた、しかしこれらに限定されない BACB のロゴ、ACS のロゴ、ACE のロゴ、認定証、資格証明書や称号（これには BACB の提携、認定または登録をほのめかす目的の紛らわしい商標や、国家認定機関としての教育的 ABA の資格認定の不当表示を含む）；
- (b) 基準、手続き、ガイドライン、規定、仕事における課題分析、作業グループの報告、調査に対する BACB の著作権を含むが、これらに限定されない原著作物、そして二次著作物に対する BACB の著作権、そして；
- (c) BACB の厳重に保管された機関秘密である全ての BACB によって作成された試験問題、管理システム、試験の詳細、試験用紙や試験の得点表における BACB の著作権。行動分析士は、その内容がどのような形で知られたかに関わらず、BACB 試験の資料の内容はどれも明らかにすることが明確に禁止されている。行動分析士は試験内容の不正利用及び又は侵害、及び又は、BACB の知的財産権に対する侵害の疑いがある場合、またはそれらが分かっている場合は、直ちに BACB に報告をする。非公式に解決（第 7.02 c 項で明確にされている）しようとすることは、この項の即座の報告要件に従い、差し控える。

10.04 試験の公正と不正行為^{RBT}

Behavior analysts adhere to all rules of the BACB, including the rules and procedures required by BACB approved testing centers and examination administrators and proctors. Behavior analysts must immediately report suspected cheaters and any other irregularities relating to the BACB examination administrations to the BACB. Examination irregularities include, but are not limited to, unauthorized access to BACB examinations or answer sheets, copying answers, permitting another to copy answers, disrupting the conduct of an examination, falsifying information, education or credentials, and providing and/or receiving unauthorized or illegal advice about or access to BACB examination content before, during, or following the examination. This prohibition includes, but is not limited to, use of or participation in any “exam dump” preparation site or blog that provides unauthorized access to BACB examination questions. If, at any time, it is discovered that an applicant or certificant has participated in or utilized an exam dump organization, immediate action may be taken to withdraw eligibility, cancel examination scores, or otherwise revoke certification gained through use of inappropriately obtained examination content.

行動分析士は、BACB に承認された試験センター、試験運営者、試験監督者から要求された規則と手続きを含むすべての BACB の規則を確守する。行動分析士はカンニングの疑いやその他の BACB 試験に関する不正行為すべてを直ちに BACB に報告しなければならない。試験不正行為には BACB の試験又は解答用紙の不正入手、他者の解答を写す行為、他者に解答を写すことを許可する行為、試験実行に対する妨害、情報・教育又は資格の偽造、試験前、試験中、又は試験後に BACB の試験内容に関する無許可又は違法のアドバイス又は（情報）入手権を与える、及び/又は受けることなどが含まれるが、これらに限定されない。この禁止要項は 「試験ダンプ²」などの試験準備のウェブサイトや BACB の試験問題を無許可で提供するブログの使用、もしくはそれらに参加することを含むが、これらに限定されない。申請者や資格取得者が試験ダンプ機関に参加したり、そのような機関を利用したことが判明したりした場合はいかなる時においても、受験資格の取り下げ、試験の得点の取り消し、さもなければ、不適切に入手された試験内

² 試験の受験者が、試験後すぐにその試験問題や題材になっていたことなどを思い出して書き込むウェブサイト

容の使用を通じて得られた資格の取り消しを行うための緊急措置が取られる。

10.05 Compliance with BACB Supervision and Coursework Standards. ^{RBT}

10.05 BACB の監督と教育プログラムの基準の遵守。 ^{RBT}

Behavior analysts ensure that coursework (including continuing education events), supervised experience, RBT training and assessment, and BCaBA supervision are conducted in accordance with the BACB's standards if these activities are intended to comply with BACB standards (See also, 5.0 Behavior Analysts as Supervisors)

行動分析士は、教育プログラム（生涯教育のイベントを含む）、監督付きの実習、RBT 訓練と査定、そして BCaBA の監督が BACB の基準に応じて行われる事を意図される場合、それらの活動が BACB の基準に従って行われる事を保証する（5.0 項の監督者としての行動分析士も参照のこと）。

10.06 Being Familiar with This Code.

10.06 この規定に精通する。

Behavior analysts have an obligation to be familiar with this Code, other applicable ethics codes, including, but not limited to, licensure requirements for ethical conduct, and their application to behavior analysts' work. Lack of awareness or misunderstanding of a conduct standard is not itself a defense to a charge of unethical conduct.

行動分析士は、この規定、倫理的運営のための資格要項を含むがそれに限られないその他の適用されるべき倫理規定、行動分析士の業務の妥当性に精通している義務を負う。規約基準に対する意識の欠如や誤解そのものは非倫理的な運営に対する非難への弁護にならない。

10.07 Discouraging Misrepresentation by Non-Certified Individuals. ^{RBT}

10.07 資格を持たない個人による不当表示を防ぐ事。 ^{RBT}

Behavior analysts report non-certified (and, if applicable, non-registered) practitioners to the appropriate state licensing board and to the BACB if the practitioners are misrepresenting BACB certification or registration status.

行動分析士は、資格を持たない（そして、該当する場合は、登録されていない）実践者が BACB の資格や登録状況を不当表示している場合これを適切な免許委員会ならびに BACB に報告する。

Behavior analysts plan and conduct research in a manner consistent with all applicable laws and regulations, as well as professional standards governing the conduct of research. Behavior analysts also comply with other applicable laws and regulations relating to mandated-reporting requirements.

行動分析士は適応されるすべての法律と規定と、研究の実行を管理する専門的基準に従い研究を立案し実行する。行動分析士はさらに義務付けられた報告に関する適切な法律と規定に従う。

Glossary 用語集

Behavior Analyst

Behavior analyst refers to an individual who holds the BCBA or BCaBA credential, an individual authorized by the BACB to provide supervision, or a coordinator of a BACB Approved Course Sequences. Where Code elements are deemed relevant to the practice of an RBT, the term “behavior analyst” includes the behavior technician.

行動分析士

行動分析士は、BCBA または BCaBA の資格を保持している個人、BACB によってスーパービジョンの提供を認可された個人、あるいは、BACB 認定の連続講座 (course sequences) のコーディネーターのことである。倫理コードの内容が RBT の実践に関連しているとみなされる場合には、“行動分析士” という用語は、(行動) テクニシャンを含む。

Behavior-Analytic Services

Behavior-analytic services are those that are explicitly based on principles and procedures of behavior analysis (i.e., the science of behavior) and are designed to change behavior in socially important ways. These services include, but are not limited to, treatment, assessment, training, consultation, managing and supervising others, teaching, and delivering continuing education.

行動分析的サービス

行動分析的サービスは、行動分析の原理と手続き（行動の科学など）に明確に基づき、また社会的に重要な方法で行動を改善させるために設計されたものである。これらのサービスには、以下に限らないが、治療、アセスメント、訓練、コンサルテーション、他者を管理しスーパーバイズすること、指導、継続的な研修の提供が含まれる。

Behavior-Change Program

The behavior-change program is a formal, written document that describes in technological detail every assessment and treatment task necessary to achieve stated goals.

行動改善プログラム

行動改善プログラムは、明示された目標を達成するために必要なすべての評価と治療のタスクを技術的に詳細に記述した正式な文書である。

Client

The term client refers to any recipient or beneficiary of the professional services provided by a behavior analyst.

The term includes, but is not limited to:

- (a) The direct recipient of services;
- (b) The parent, relative, legal representative or legal guardian of the recipient of services;
- (c) The employer, agency representative, institutional representative, or third-party contractor for services of the behavior analyst; and/or
- (d) Any other individual or entity that is a known beneficiary of services or who would normally be construed as a “client” or “client-surrogate”.

For purposes of this definition, the term client does not include third-party insurers or payers, unless the behavior analyst is hired directly under contract with the third-party insurer or payer.

クライアント

クライアントという用語は、行動分析士が提供する専門的サービスの受領者または受益者を指す。

この用語には、以下が含まれるが、これに限定されない：

- (a) サービスの直接受領者。
- (b) サービスの受領者の親、親族、法定代理人または法的保護者。
- (c) 行動分析者のサービスのための雇用主、代理店代表者、制度代理人、または第三者請

負業者。 および/または

(d) サービスの既知の受益者であるか、または通常「クライアント」または「クライアント代理人」と解釈される他の個人または団体。

この定義の目的上、クライアントという用語には、行動分析士が第三者の保険会社または支払人と契約して直接雇用されない限り、第三者の保険会社または支払人は含まれない。

Functional Assessment

Functional assessment, also known as functional behavior assessment, refers to a category of procedures used to formally assess the possible environmental causes of problem behavior. These procedures include informant assessments (e.g., interviews, rating scales), direct observation in the natural environment (e.g., ABC assessment), and experimental functional analysis.

機能査定

機能査定は、機能的行動アセスメントとしても知られており、問題行動を引き起こす可能性のある環境上の原因を正式にアセスメントするために使用されている。これらの手順には、情報提供者アセスメント（インタビュー、評価尺度など）、自然環境における直接観察（例えば、ABC アセスメント）、および実験的機能分析が含まれる。

Multiple Relationships

A multiple relationship is one in which a behavior analyst is in both a behavior-analytic role and a non behavior-analytic role simultaneously with a client, supervisee, or someone closely associated with or related to the client.

多重関係

多重関係は、行動分析士が、クライアント、スーパーバイザー、またはクライアントと密接に関連する、またはそれに関連する人物と同時に、行動分析的役割と非行動分析的役割の両方に対してあるものである。

Public Statements

Public statements include, but are not limited to, paid or unpaid advertising, brochures, printed matter, directory listings, personal resumes or curriculum vitae, interviews or comments for use in media, statements in legal proceedings, lectures and public presentations, social media, and published materials.

公的発言

公的発言には、以下に限らないが、有料または無償の広告、パンフレット、印刷物、ディレクトリリスト、履歴書、メディアで使用するためのインタビューあるいはコメント、訴訟での証言、講演や公開プレゼンテーション、ソーシャルメディア、出版物を含む。

Research

Any data-based activity designed to generate generalizable knowledge for the discipline, often through professional presentations or publications. The use of an experimental design does not by itself constitute research. Professional presentation or publication of already collected data are exempt from elements in section 9.0 (Behavior Analysts and Research) that pertain to prospective research activities (e.g., 9.02a). However, all remaining relevant elements from section 9.0 apply (e.g., 9.01 Conforming with Laws and Regulations; 9.03 Informed Consent relating to use of client data).

研究

専門的なプレゼンテーションや出版物を通じて、学術分野の一般化可能な知識を生成するように設計されたデータに基づいた活動。実験的デザインの使用は、それ自体が研究を構成するものではない。すでに収集されたデータの専門的なプレゼンテーションまたは出版は、将来の研究活動（例えば、9.02a）に関するセクション9.0（行動分析士および研究）の要素から免除されている。しかし、セクション9.0の残りの関連要素のすべてに適用される（たとえば、9.01 法律および規制に準拠、9.03 クライアントデータの使用に関するインフォームドコンセント）。

Research Review Board

A group of professionals whose stated purpose is to review research proposals to ensure the ethical treatment of human research participants. This board might be an official entity of a government or university (e.g., Institutional Review Board, Human Research Committee), a standing committee within a service agency, or an independent organization created for this purpose.

研究審査委員会

人間の研究参加者の倫理的扱いを確実にするための研究提案を検討することを目的とする専門家集団。この委員会は、政府機関または大学の公的機関（機関審査委員会、人間研究

委員会)、サービス機関の常任委員会、またはこの目的のために作成された独立した組織である可能性がある。

Rights and Prerogatives of Clients

Rights and prerogatives of clients refers to human rights, legal rights, rights codified within behavior analysis, and organizational and administrative rules and regulations designed to benefit the client.

クライアントの権利と特権

クライアントの権利と特権とは、人権、法的権利、行動分析において成文化された権利、およびクライアントに利益をもたらすように設計された組織的および行政上の規則と規制のことである。

Risk-Benefit Analysis

A risk-benefit analysis is a deliberate evaluation of the potential risks (e.g., limitations, side effects, costs) and benefits (e.g., treatment outcomes, efficiency, savings) associated with a given intervention. A risk-benefit analysis should conclude with a course of action associated with greater benefits than risks.

リスク便益分析

リスク便益分析は、実施される介入に関連する潜在的リスク（例えば、限界、副作用、費用）および利益（例えば、治療成果、効率、節約）を意図的に評価することである。リスク便益分析は、リスクよりも大きな便益を伴う行動の過程で結論づけるべきである。

Service Record

A client's service record includes, but is not limited to, written behavior-change plans, assessments, graphs, raw data, electronic recordings, progress summaries, and written reports.

サービス記録

クライアントのサービス記録には、以下に限らないが、書面による行動改善計画、アセスメント、グラフ、ローデータ、電子記録、進捗サマリー、書面による報告書が含まれる。

Student

A student is an individual who is matriculated at a college/university. This Code applies to the student during formal behavior-analytic instruction.

学生

学生とは、大学に入学している個人である。このコードは正式な行動分析的指導（instruction）を受けている学生に適用される。

Supervisee

A supervisee is any individual whose behavior-analytic services are overseen by a behavior analyst within the context of a defined, agreed-upon relationship.

スーパーバイジー

スーパーバイジーとは、決められた、同意された関係性の文脈において、行動分析士によって監督された行動分析的サービスを提供する個人のことである。

Copyright © 2014 by the Behavior Analyst Certification Board,® Inc. (“BACB®”).
Electronic and/or paper copies of part or all of this work may be made for personal, educational, or policymaking purposes, provided such copies are not made or distributed for profit or commercial advantage. All copies, unless made for regulatory or licensure purposes, must include this notice on the first page. Abstracting with proper credit is permitted, so long as the credit reads “Copyright © 2014 by the Behavior Analyst Certification Board,® Inc. (“BACB®”), all rights reserved.” All other uses and/or distributions in any medium require advance written permission of the BACB, available from info@bacb.com.

コピーライト© 2014 は行動分析士認定協会® (“BACB®”) に属する。この書類の全体もしくは一部の電子または紙の複写は、商業的利益のために作成ないし配布されないことを条件に、個人的、教育用、もしくは政策決定の目的のために許される。すべての複写は、規制また免許下付の目的を除き、この通知を最初のページに含まなければならない。功績がきちんと認められた概要の作成は、「コピーライト© 2014 は行動分析士認定協会® (“BACB®”) 著作権所有」と付されている場合に許可される。いかなるメディアであっても他の全ての使用と配布は、info@bacb.comから入手できる、行動分析士認定協会® (“BACB®”) の文書による事前の許可が必要である。

翻訳者： 田中桜子 BCBA-D (Translated by Sakurako Tanaka BCBA-D)